FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

EN

DE

FR

ES

IT

SE

RDS MP3 CD Receiver

CDE-9848RB/CDE-9846R/ CDE-9846RM

MP3

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Dalian Dongtai Colour Printing Technology Co., Ltd.
No.24 Liaohexisan Road, Dalian Economic&Technical
Development Zone, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-04123Z33-A

Índice

Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA **2**
PRUDENCIA **2**
PRECAUCIONES **2**

Primeros pasos

Conexión y desconexión de la alimentación 5
Extracción y fijación del panel frontal 5
Puesta en funcionamiento inicial del sistema ... 5
Ajuste del volumen 5

Radio

Funcionamiento de la radio 6
Almacenamiento manual de emisoras 6
Almacenamiento automático de emisoras 6
Sintonía de emisoras memorizadas 6

RDS

Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS 7
Invocación de emisoras de RDS memorizadas 7
Recepción de emisoras de RDS regionales (locales) 7
Ajuste PI SEEK 8
Recepción de información sobre el tráfico 8
Sintonía por tipo de programa (PTY) 8
Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un discos compactos o le escucha de la radio 9
Prioridad del tipo noticias 9
Visualización de radiotexto 9

CD/MP3

Reproducción 10
Reproducción con repetición 11
M.I.X. (Reproducción aleatoria) 11
Escaneo de programas 11
Búsqueda en texto de CD 11
Búsqueda de nombres de archivos/carpetas (relativo a MP3) 11
Búsqueda rápida (CDE-9848RB solamente) 12
Acerca de MP3 12

Ajuste de sonido

Ajuste de graves/agudos/del balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat ... 13
Ajuste del control de graves 14
Ajuste del control de agudos 14
Activación/desactivación del efecto de sonoridad 14

Otras funciones

Visualización del título/texto 15
Asignación de nombre a discos 16
Borrado de títulos del disco 16

CONFIGURACIÓN

Personalización de sonido

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes ... 17
Activación y desactivación del subwoofer 17

Personalización visual

Control de atenuación (CDE-9848RB solamente) 17
Ajuste de desplazamiento 17
Ajuste del tipo de desplazamiento 17

MP3

Reproducción de datos MP3 17

Dispositivo externo

Ajuste del modo AUX (CDE-9848RB solamente) 17
Conexión a un amplificador externo 17

Información

En caso de dificultad 18
Especificaciones 19

Ubicación y conexiones

Advertencia 20
Prudencia 20
Precauciones 20
Instalación 21
Conexiones 22

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

De no ser así, podría ocasionar un accidente.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

⚠ PRECAUCIONES

Limpieza del producto

Limpie el producto periódicamente con un paño suave y seco. Para limpiar las manchas más difíciles, humedezca el paño únicamente con agua. Cualquier otro líquido puede disolver la pintura o deteriorar el plástico.

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C (+140°F) y –10°C (+14°F) antes de conectar la alimentación de la unidad.

Condensación de humedad

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado

No intente reproducir discos rayados, alabeados, o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

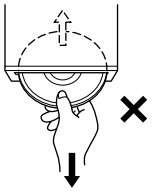
Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine para que se la reparen.

⚠ PRECAUCIONES

No intente realizar nunca lo siguiente

No tome ni tire del disco mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática.
No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.

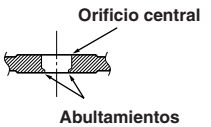


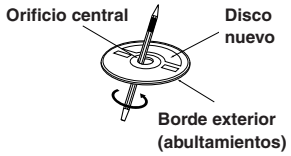
Inserción de los discos

Su reproductor solamente aceptará un disco cada vez para reproducción. No intente cargar más de un disco.
Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Si inserta un disco de manera incorrecta, se mostrará el indicador "ERROR" en el reproductor. Si continúa mostrándose "ERROR" aunque haya introducido el disco correctamente, pulse el interruptor RESET con un objeto puntiagudo como un bolígrafo.
La reproducción de un disco al conducir por una carretera muy accidentada puede resultar en salto del sonido, pero el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

Discos nuevos

Como medida de protección, para impedir que se atasque el CD, se mostrará "ERROR" al insertar discos con superficie irregular o que hayan sido insertados de forma incorrecta. Cuando inserte un disco nuevo en el reproductor y salga expulsado, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar, y después inserte de nuevo el disco.





Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial.
El uso de discos de forma especial podrá causar daños al mecanismo.

Ubicación de instalación

Cerciórese de no instalar el CDE-9848RB/CDE-9846R/CDE-9846RM en un lugar sometido a:

- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Manejo correcto

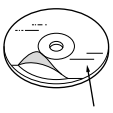
No deje caer los discos mientras los maneje. Sujete los discos de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles, ni etiquetas engomadas en los discos. No escriba sobre los discos.

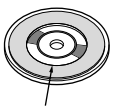
Limpieza de los discos

Las huellas dactilares, el polvo, o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase sus pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.

Accesorios para discos

Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la cualidad acústica. Sin embargo, la mayoría de ellos influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas operacionales. No se recomienda utilizar estos accesorios con discos reproducidos en reproductores de discos compactos Alpine.





Continuación

Manejo de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No adhiera etiquetas adhesivos en la supreficie.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Compruebe que no haya abolladuras en el disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa. El calor y la humedad pueden dañar el CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

Para clientes que utilizan CD-R/CD-RW

- Si no se puede reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que la última sesión de grabación se cerró (finalizó).
- Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelva a intentar reproducirlo.

Acerca de los soportes que pueden reproducirse.

Utilice sólo discos compactos que contengan la marca del logotipo de CD correspondiente en la cara de la etiqueta.

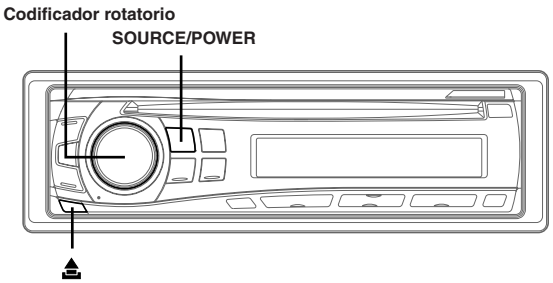
No se puede garantizar un funcionamiento adecuado si utiliza discos compactos sin marca.
Únicamente es posible reproducir CD-R (CD grabable) o CD-RW (CD regrabable) que hayan sido grabados en dispositivos de audio. También es posible reproducir discos CD-Rs/CD-RWs que contengan archivos de audio de formato MP3.

- Algunos de los siguientes discos compactos pueden no reproducirse en esta unidad:
  Discos compactos defectuosos, con huellas dactilares, expuestos a temperaturas o luz solar extremas (p.ej., dejados en un automóvil o esta unidad), grabados en condiciones inestables y en los que se haya intentado realizar una grabación fallida, o CD protegidos contra copias que no cumplan con el estándar del sector de CD de audio.
- Utilice discos que contengan archivos MP3 escritos en un formato compatible con la unidad. Para obtener información detallada, consulte la páginas 12-13.

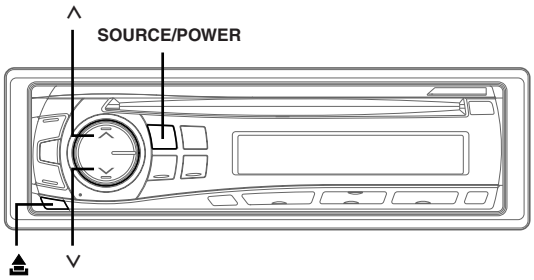
- ***"Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer llS y Thomson"***
- ***"El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o a petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Si desea obtener más información visite http://www.mp3licensing.com."***

Primeros pasos

CDE-9848RB



CDE-9846R/CDE-9846RM



Conexión y desconexión de la alimentación

Pulse SOURCE/POWER para encender la unidad.

- *Es posible encender la unidad presionando cualquier otro botón, excepto el botón de expulsión eject ⏏.*

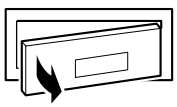
Pulse SOURCE/POWER y manténgalo pulsado durante al menos 2 segundos para apagar la unidad.

- *La primera vez que se activa la alimentación, el volumen comienza desde el nivel 12.*

Extracción y fijación del panel frontal

Extracción

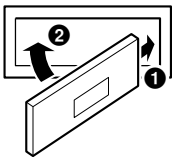
1. **Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.**
2. **Pulse ⏏ (liberación) situado en el lado inferior izquierdo hasta que el panel frontal salga hacia fuera.**
3. **Sujete la parte izquierda del panel frontal y tire de él hacia afuera.**



- *El panel frontal podrá calentarse durante el uso normal (especialmente los terminales del conector del panel frontal.) No se trata de un fallo de funcionamiento.*
- *Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.*

Fijación

1. **Inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con los salientes de la unidad principal.**
2. **Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que se bloquee firmemente en la unidad principal.**

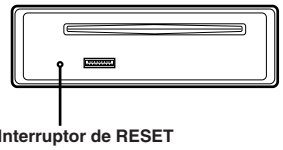


- *Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector, y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.*
- *Fije el panel frontal con cuidado, sujetándolo por los lados para evitar pulsar los botones por equivocación.*

Puesta en funcionamiento inicial del sistema

Asegúrese de presionar el interruptor RESET cuando utilice la unidad por primera vez, después de instalar el cambiador de CD, después de cambiar la batería del coche, etc.

1. **Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.**
2. **Retire el panel delantero desmontable.**
3. **Pulse el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.**



Ajuste del volumen

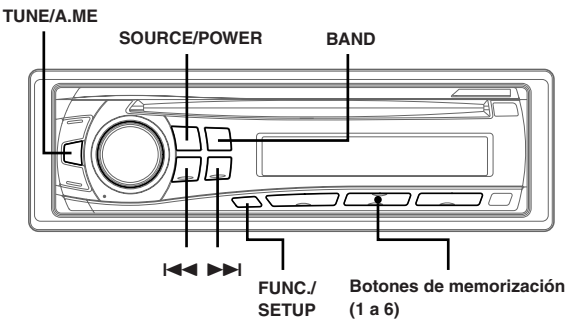
Gire el codificador rotatorio (CDE-9848RB solamente) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM solamente) hasta obtener el sonido deseado.

Se puede conectar a la caja de interconexión del mando a distancia

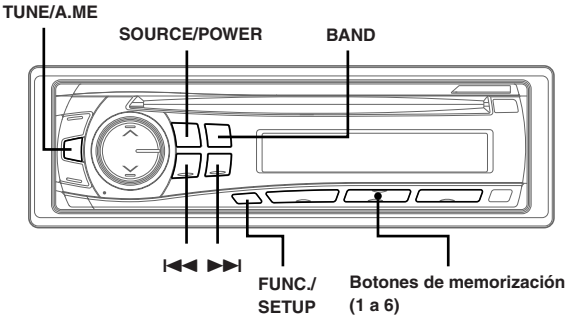
Si está unidad está conectada una caja de interconexión del mando a distancia (opcional), podrá hacerla funcionar desde la unidad de control del vehículo. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.

Radio

CDE-9848RB



CDE-9846R/CDE-9846RM



Funcionamiento de la radio

1 **Pulse SOURCE/POWER hasta que en el visualizador aparezca una frecuencia de radio.**

2 **Pulse repetidamente BAND hasta que se visualice la banda deseada.**

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

3 **Pulse TUNE/A.ME para seleccionar el modo de sintonización.**

DX SEEK (Modo distancia) → SEEK (Modo local) → OFF (Modo manual) → DX SEEK

- *El modo inicial es modo distancia.*

Modo distancia:
Se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa y débil (Sintonización con búsqueda automática).

Modo local:
Sólo se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa (Sintonización con búsqueda automática).

Modo manual:
La frecuencia se sintoniza de forma manual en varios pasos (Sintonización manual).

4 **Pulse ⏮ o ⏭ para sintonizar la emisora deseada.**
Si mantiene pulsado ⏮ o ⏭, la frecuencia cambiará continuamente.

- *Cuando se sintonice una emisora de FM estéreo, en el visualizador aparecerá el indicador ST.*

Almacenamiento manual de emisoras

1 **Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.**

2 **Mantenga presionado al menos durante 2 segundos cualquiera de los botones de memorización (1 al 6) en el que desea almacenar la emisora.**
La emisora seleccionada se guarda.
El visualizador mostrará la banda, el número de memorización y la emisora almacenada.

- *Es posible memorizar hasta un total de 30 emisoras en los números de memorización (6 emisoras por cada banda: FM1, FM2, FM3, MW y LW).*
- *Si almacena una emisora en un número de memorización que ya contiene otra emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.*
- *Si el indicador "F" está iluminado, apáguelo pulsando **FUNC./SETUP** y, a continuación, puede realizar la operación.*

Almacenamiento automático de emisoras

1 **Pulse repetidamente BAND hasta que se visualice la banda deseada.**

2 **Mantenga pulsado TUNE/A.ME durante al menos 2 segundos.**
Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones 1 al 6 según el orden de intensidad de la señal.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

- *Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de haber iniciado el procedimiento de almacenamiento automático.*

Sintonía de emisoras memorizadas

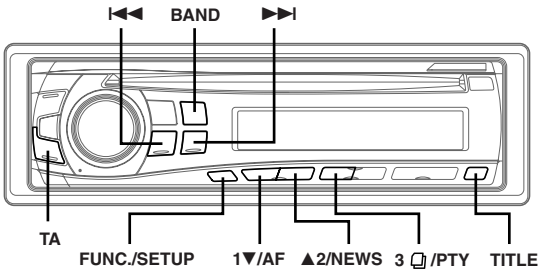
1 **Pulse BAND varias veces hasta que se visualice la banda deseada.**

2 **Pulse cualquier botón de memorización (1 al 6) que contenga la emisora de radio deseada.**
El visualizador mostrará la banda, el número de memorización y la frecuencia de la emisora seleccionada.

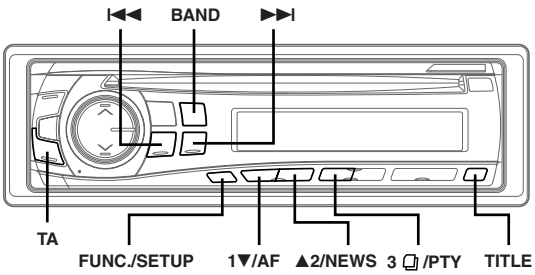
- *Si el indicador "F" está iluminado, apáguelo pulsando **FUNC./SETUP** y, a continuación, puede realizar la operación.*

RDS

CDE-9848RB



CDE-9846R/CDE-9846RM



Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y nombres de las emisoras, y resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

1 **Pulse FUNC./SETUP para que se ilumine el indicador "F".**

2 **Pulse 1▼/AF para activar el modo RDS.**

3 **Pulse I◄◄ o ►►I para sintonizar la emisora de RDS deseada.**

4 **Para desactivar el modo de RDS, vuelva a pulse 1▼/AF.**

5 **Para activar el modo normal, Pulse FUNC./SETUP. El indicador "F" se apaga.**

Los datos de señal digital de RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programa
PS	Nombre de servicio de programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Anuncios sobre el tráfico
PTY	Tipo de programa
EON	Otras redes mejoradas

Invocación de emisoras de RDS memorizadas

1 **Pulse FUNC./SETUP para que se ilumine el indicador "F".**

2 **Pulse 1▼/AF para activar el modo RDS.**

3 **Para activar el modo normal, pulse FUNC./SETUP. El indicador "F" se apaga.**

4 **Asegúrese de que se apaga el indicador "F" a continuación, pulse el botón de memorización que contenga la emisora RDS deseada.**
Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista AF (Frecuencias alternativas).

5 **Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de AF:**
Cuando el ajuste PI SEEK se encuentra activado (consulte "Ajuste PI SEEK" página 8), la unidad vuelve a buscar una emisora en la lista PI (identificasión de programas).
Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el número de memorización desaparecerá.
Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, pulse el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

• *Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Operación de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas F1, F2 y F3.*

Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)

1 **Mantenga presionado FUNC./SETUP durante 2 segundos por lo menos para activar el modo de establecimiento.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar "REG".**

3 **Pulse BAND para cambiar entre el modo "ON" y "OFF".**
En el modo REG OFF, la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora de RDS local relacionada.

4 **Para desactivar el modo de establecimiento, pulse FUNC./SETUP.**

• *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador "F". Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador "F" se apagará.*

Ajuste PI SEEK

1 **Pulse FUNC./SETUP durante 2 segundos por lo menos.**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar "PISK".**

3 **Pulse BAND para cambiar entre el modo "ON" y "OFF".**

4 **Pulse FUNC./SETUP para ajustar el modo seleccionado.**

Recepción de información sobre el tráfico

1 **Pulse TA para que se encienda indicador el "TA".**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la emisora de información sobre el tráfico deseada.**

Cuando se sintoniza una emisora de información sobre el tráfico, se ilumina el indicador "TP".
La información sobre el tráfico solamente se oirá cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en el modo de espera.
Cuando comience la emisión de la información sobre el tráfico, la unidad la recibirá automáticamente y en el visualizador aparecerá "TRF-INFO" durante unos cuantos segundos y luego volverá a la visualización PS.
Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

- *Si la señal de emisión de información sobre el tráfico desciende por debajo de cierto nivel, la unidad permanecerá en el modo de recepción durante 1 minuto. Si la señal permanece por debajo de un nivel determinado durante más de 1 minuto, el indicador "TA" parpadeará.*
- *Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, pulse ligeramente el botón **TA** para saltar tal información. El modo TA permanecerá activado para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.*
- *Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.*
- *En el modo TA, la sintonización SEEK únicamente selecciona las emisoras de TP.*

Sintonía por tipo de programa (PTY)

1 **Pulse FUNC./SETUP para que se ilumine el indicador "F".**

2 **Pulse 3 ❑ /PTY para activar el modo PTY, mientras la unidad se encuentra en el modo Radio (recepción de FM).**

El tipo de programa de la emisora que esté recibiéndose se visualizará durante 10 segundos.
Si no hay ninguna emisión de PTY, se visualizará "NO PTY" durante 10 segundos.
Si no puede recibirse ninguna emisora de RDS, el visualizador mostrará "NO PTY".

- *Si tras pulsar **3 ❑ /PTY** no se ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el modo PTY se cancelará automáticamente.*

3 **Pulse I◄◄ o ►►I antes de 10 segundos de haber activado el modo PTY para elegir el tipo de programa deseado mientras esté visualizándose PTY (tipo de programa).**

Con cada presión, el tipo de programa se desplazará en uno.

LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M

4 **Para comenzar la búsqueda de una emisora del tipo de programa seleccionado, después de haber seleccionado el tipo de programa mantenga presionado 3 ❑ /PTY por lo menos antes de que transcurran 10 segundos.**

El visualizador de tipo de programa elegido parpadeará durante la búsqueda y permanecerá encendido cuando se encuentre una emisora.

Si no se encuentra ninguna emisora, se visualizará "NO PTY" durante 10 segundos.

5 **Para activar el modo normal, presione FUNC./SETUP. El indicador "F" se apaga.**

- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador "F". Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador "F" se apagará.*

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un discos compactos o le escucha de la radio

1 **Pulse TA para que se encienda la parte subrayada del indicador "TA".**

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.**

Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el reproducir de discos compatos o la emisora de FM normal.
Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:

En el modo de sintonizador:
Si no se puede recibir la señal TP durante más de 1 minuto, la parte subrayada del indicador "TA" parpadeará.

En el modo de discos compactos:
Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

- *El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. La parte subrayada del indicador "EON" se enciende mientras se recibe una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiéndose no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.*

3 **Para desactivar el modo de información sobre el tráfico, presione TA.**
La parte subrayada del indicador "TA" se apaga.

Prioridad del tipo noticias

Esta función le permite preajustar el programa de noticias al que quiera dar prioridad. De esta manera nunca se perderá el programa de noticias, porque la unidad dará automáticamente prioridad al programa de noticias preajustado cuando comience su emisión, e interrumpirá el que esté escuchando actualmente. Esta función sólo trabaja en un modo que no sea LW ni MW.

1 **Pulse FUNC./SETUP para que se ilumine el indicador "F", mientras la unidad se encuentra en el modo Radio (recepción de FM).**

2 **Pulse ▲2/NEWS para activar el modo PRIORITY NEWS.**
Aparece el indicador "NEWS" en la pantalla.
Para desactivar la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS), vuelva a presionar ▲2/NEWS.

- *En la función de prioridad del tipo de noticias (PRIORITY NEWS), a diferencia de la función TA, el volumen no aumenta automáticamente.*

3 **Para activar el modo normal, presione FUNC./SETUP.**
El indicador "F" se apaga.

- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador "F". Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador "F" se apagará.*

Visualización de radiotexto

Puede visualizarse mensajes en texto de una emisora de radio.

Pulse TITLE durante la recepción de FM en el modo de radio para seleccionar la visualización del texto de la radio.

La visualización cambiará cada vez que pulse el botón.

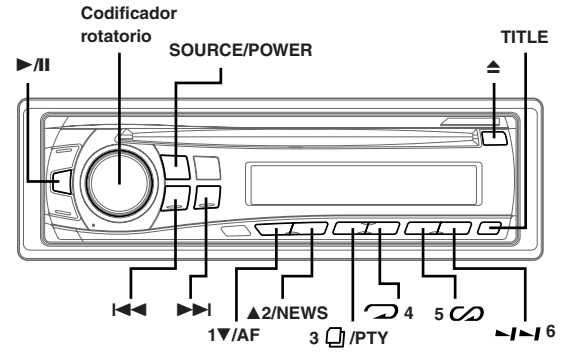
PS (Nombre del servicio del programa) → Radiotexto → FRECUENCIA → PS (Nombre del servicio del programa)

El visualizador mostrará "WAITING" durante unos segundos, luego comenzará a visualizarse el mensaje en texto.

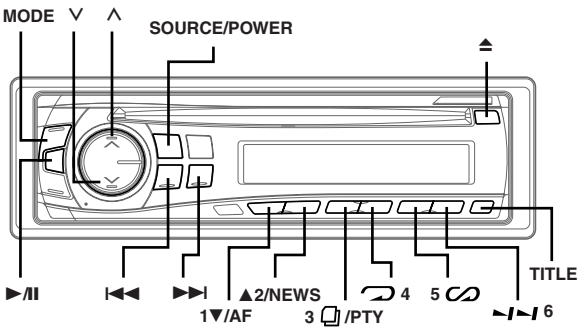
- *Si no hay mensaje en texto que se pueda recibir, o si la unidad no puede recibir el mensaje en texto adecuadamente, el visualizador mostrará "NO TEXT".*

CD/MP3

CDE-9848RB

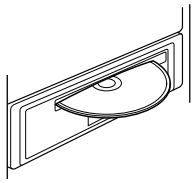


CDE-9846R/CDE-9846RM



Reproducción

1 Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba.
El reproductor introducirá el disco dentro de la unidad automáticamente.



Si ya hay un disco insertado, pulse el botón SOURCE/ POWER para cambiar al modo de disco (CD).

Cada vez que pulse el botón cambiará el modo.

TUNER → CD → TUNER

2 Mientras se reproducen archivos MP3, pulse 1▼/AF o ▲2/NEWS para seleccionar la carpeta deseada.
Manteniendo pulsado 1▼/AF o ▲2/NEWS se cambiarán las carpetas de forma continua.

3 Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la pista (o archivo) deseado.

Para volver al principio de la pista (o archivo) actual:
Pulse I◄◄.

Retroceso rápido:
Mantenga pulsado I◄◄.

Para avanzar hasta el principio de la pista (o archivo) siguiente:
Pulse ►►I.

Avance rápido:
Mantenga pulsado ►►I.

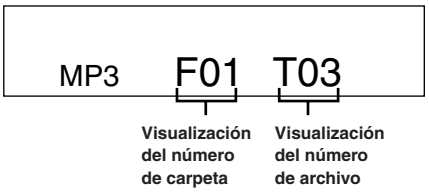
4 Para poner la reproducción en pausa pulse ►/II.
Si vuelve a pulsar ►/II volverá a activarse la reproducción.

5 Para expulsar el disco pulse ▲.

- *No extraiga un CD durante su ciclo de expulsión. No cargue más de un disco a la vez. Cualquiera de estas operaciones pueden provocar un mal funcionamiento.*
- *Si el CD no se expulsa, mantenga presionado el botón ▲ durante al menos 2 segundos.*
- *El reproductor de CD puede reproducir discos con datos de audio y MP3.*
- *"MP3" se mostrará durante la reproducción de MP3.*
- *El visualizador de pistas en la reproducción de datos MP3 muestra el número de archivos grabados en el disco.*

Visualización de reproducción de MP3

El número de carpeta y el de archivo se mostrarán como se describe a continuación.



- *Si el número de carpeta o de archivo consta de tres dígitos, "F" o "T" no se muestra.*
- *Pulse **TITLE** para cambiar la visualización. Consulte la sección "Visualización del título/texto" (página 15) para obtener información acerca del cambio de visualización.*

Reproducción con repetición

1 **Pulse 4 para reproducir de forma repetida la pista que esté reproduciéndose.**
La pista (o el archivo) se reproducirá de forma repetida.

Pulse 4 de nuevo para desactivar el modo de repetición.

Modo de disco (CD):

RPT : Sólo se reproduce varias veces un archivo
↓
(off)

Modo MP3:

RPT : Sólo se reproduce varias veces un archivo
↓
RPT 🗀 : Sólo se reproducen en modo de repetición los archivos incluidos en una carpeta.
↓
(off)

M.I.X. (Reproducción aleatoria)

1 **Pulse 5 en el modo de reproducción o pausa.**
Las pistas (o archivos) del disco se reproducirán en secuencia aleatoria.

Para cancelar la reproducción M.I.X., pulse 5 de nuevo.

Modo de disco (CD):

↓
M.I.X. : Las pistas se reproducen en secuencia aleatoria.
↓
(off)

Modo MP3:

↓
🗀 M.I.X.: Sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.
↓
◎ M.I.X.: Los archivos se reproducen en secuencia aleatoria.
↓
(off)

Escaneo de programas

1 **Pulse 6 para activar el modo Scan en el modo de reproducción.**
Se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista (o archivo) en sucesión.

Para detener el escaneo, pulse 6 de nuevo y desactive el modo Scan.

Búsqueda en texto de CD

Las pistas se pueden buscar y reproducir usando el texto de CD en el disco. En el caso de discos que no admitan texto, las búsquedas se pueden realizar usando los números de pista.

1 **Pulse 3 /PTY en el modo de reproducción.**
De esta forma, se activará el modo de búsqueda.

2 **Gire el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM) para seleccionar la pista que desee y, a continuación, pulse el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o MODE (CDE-9846R/CDE-9846RM).**
Se reproducirá la pista seleccionada.

- *Mantenga presionado 3 /PTY durante 2 segundos como mínimo en el modo de búsqueda para cancelar. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de texto de CD.*

Búsqueda de nombres de archivos/carpetas (relativo a MP3)

Puede realizar búsquedas y mostrar el nombre de la carpeta y del archivo que se está reproduciendo actualmente.

1 **Pulse 3 /PTY para seleccionar el modo de búsqueda de nombres de archivos o el de nombres de carpetas en el modo MP3.**

Modo de búsqueda de carpetas

2 **Seleccione la carpeta que desee girando el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM) durante 10 segundos.**

3 **Pulse dicho codificador (CDE-9848RB) o MODE (CDE-9846R/CDE-9846RM) para reproducir el primer archivo de la carpeta seleccionada.**

- *Si mantiene presionado 3 /PTY durante al menos 2 segundos, se cancelará el modo de búsqueda de nombres de carpetas.*
- *En el modo de búsqueda de nombres de carpetas, presione 3 /PTY para cambiar al modo de búsqueda de nombres de archivos.*
- *La indicación "NO FILE" aparecerá durante 2 segundos, si la carpeta que se ha seleccionado mediante el modo de búsqueda de nombres de carpetas no contiene archivos.*
- *Se muestra "ROOT" para las carpetas que no tengan nombre de carpeta.*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de nombres de carpetas.*

Continuación

Modo de búsqueda de nombres de archivos

2 Pulse 1▼/AF o ▲2/NEWS para seleccionar otra carpeta.

3 Seleccione el archivo que desee girando el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM) durante 10 segundos.

4 Pulse dicho codificador (CDE-9848RB) o MODE (CDE-9846R/CDE-9846RM) para reproducir el archivo que ha seleccionado.

- *Si mantiene presionado **3 /PTY** durante al menos 2 segundos, se cancelará el modo de búsqueda de nombres de archivos.*
- *En el modo de búsqueda de nombres de archivos, pulse **3 /PTY** para cambiar al modo de búsqueda de carpetas.*
- *Cuando se está reproduciendo en modo M.I.X. no se pueden realizar búsquedas de nombres de archivos.*

Búsqueda rápida (CDE-9848RB solamente)

Es posible buscar pistas (o archivos).

1 Mantenga pulsado 3 /PTY durante al menos 2 segundos en el modo CD/MP3 para activar el modo de búsqueda rápida.

2 Gire el codificador rotatorio antes de que transcurran 10 segundos para seleccionar la pista (archivo) que desee.
Se reproducirá inmediatamente la pista que ha seleccionado.

- *Si mantiene presionado **3 /PTY** durante al menos 2 segundos, se cancelará el modo de búsqueda rápida.*

Acerca de MP3

PRECAUCIÓN

Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos datos MP3) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o no, sin el permiso del propietario de copyright están estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

¿Qué es MP3?

MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG-1 Audio Layer 3", es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG que es una institución conjunta de actividades de IEC.

Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a un décimo de su tamaño original. Esto se obtiene mientras se mantiene una calidad similar a la de CD. El formato MP3 permite obtener relaciones de alta compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

Método de creación de archivos MP3

Los datos de audio MP3 se comprimen mediante el software especificado. Para obtener información detallada sobre la creación de archivos MP3, consulte el manual del usuario del software.
Los archivos MP3 que pueden reproducirse mediante este dispositivo tienen la extensión "mp3". Los archivos sin extensión no podrán reproducirse.

Índices de muestreo y velocidades de bits de reproducción admitidos

MP3

Índices de muestreo:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Velocidades de bits:	8 - 320 kbps

Tenga en cuenta que para los índices de muestreo, la visualización de fotogramas de este dispositivo (página 15) puede no mostrarse correctamente.
Es posible que este dispositivo no se reproduzca correctamente según el índice de muestreo.

Etiquetas ID3

Este dispositivo es compatibles con la etiqueta ID3 v1 y v2.
Si los datos de etiqueta ID3 se encuentran en un archivo MP3, este dispositivo podrá mostrar los datos de etiqueta ID3 de título (título de canción), de nombre de artista y de nombre de álbum.

Este dispositivo sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos de un solo byte (hasta un máximo de 30 para etiquetas ID3) y el subrayado. Con caracteres no admitidos, aparece "NO SUPRT".
La información de la etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

Producción de discos MP3

Los archivos MP3 se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW mediante software de escritura de CD-R. Un disco puede contener un máximo de 510 archivos/carpetas (incluidas carpetas raíz). No obstante, el número máximo de carpetas es 255.

Medios admitidos

Los medios que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROMs, CD-Rs y CD-RWs.

Sistemas de archivo correspondientes

Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 nivel 1 o 2.

En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones.
La profundidad máxima de carpeta es 8 (incluido el directorio raíz). El número de caracteres de los nombres de archivo o de carpeta es limitado.
Los caracteres válidos para nombres de carpeta/archivo son letras A-Z (mayúsculas), números 0-9 y '_' (subrayado).

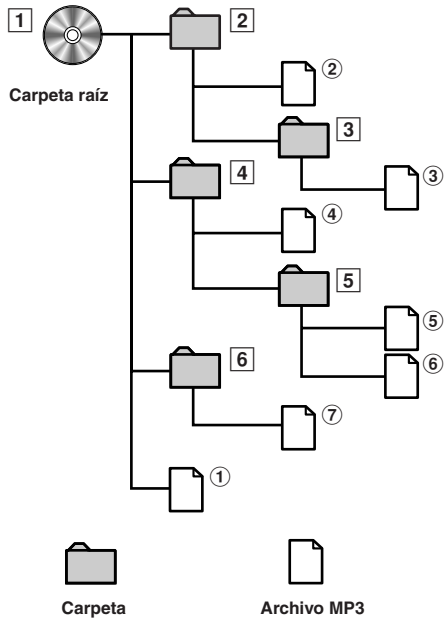
Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet, Romeo, etc., y otros que cumplan con ISO9660. No obstante, ocasionalmente los nombres de archivo, carpeta, etc. no se muestran correctamente.

Formatos admitidos

Este dispositivo admite CD-ROM XA, discos compactos de modo mixto, mejorados (CD-Extra) y multisesión.
Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con "Track At Once" o escritura de paquete.

Orden de archivos

La unidad reproduce los archivos en el orden en que los escribe el software de escritura. Por lo tanto, es posible que el orden de reproducción no sea el mismo que el orden de entrada. El orden de reproducción de las carpetas y archivos es el siguiente. Sin embargo, el orden de reproducción de carpetas y archivos difiere del número de carpeta y de archivo que aparece en el visualizador.



Terminología

Velocidad de bits

Se trata de la velocidad de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la calidad de sonido, aunque los archivos serán más grandes.

Índice de muestreo

Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (graban) por segundo. Por ejemplo, los discos compactos de música utilizan un índice de muestreo de 44,1 kHz, por lo que el nivel de sonido se muestrea (graba) 44.100 veces por segundo. Cuanto mayor sea el índice de muestreo, mayor será la calidad de sonido, aunque el volumen de datos también será mayor.

Codificación

Conversión de discos compactos de música, archivos WAVE (AIFF) y demás archivos de sonido en el formato de compresión de audio especificado.

Etiqueta

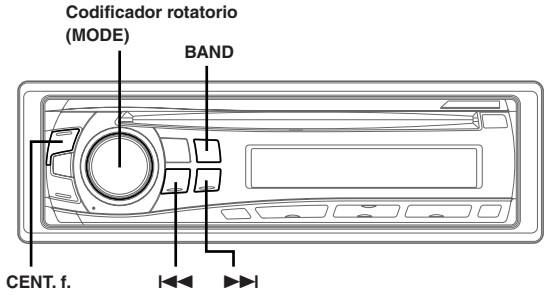
Información sobre las canciones como los títulos, nombres de los artistas, nombres de los álbumes, etc., escrita en archivos MP3. MP3: Etiqueta ID3

Carpeta raíz

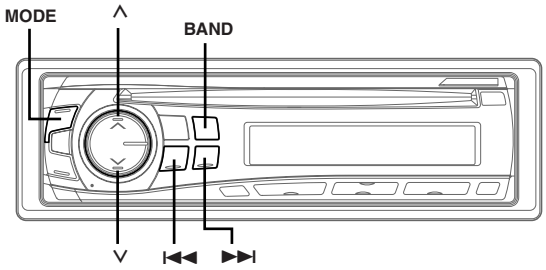
La carpeta raíz se halla en el nivel superior del sistema de archivos. La carpeta raíz contiene todas las carpetas y archivos.

Ajuste de sonido

CDE-9848RB



CDE-9846R/CDE-9846RM



Ajuste de graves/agudos/del balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat

1 Pulse codificador rotatorio (MODE) (CDE-9848RB) o MODE (CDE-9846R/CDE-9846RM) varias veces para seleccionar el modo deseado.

Cada vez que pulse se cambian los modos, como se indica a continuación:

BASS LV → TRE LV → SUBW*[1] → BALANCE → FADER → DEFT → VOLUME → BASS LV

Bass level: -7 ~ +10
Treble level: -7 ~ +7
Subwoofer : 0 ~ +15
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

- *Si no pulsa el **codificador rotatorio (MODE)** o **MODE** durante 5 segundos tras seleccionar el modo BASS LV, TRE LV, BALANCE, FADER, DEFT o SUBW, la unidad volverá automáticamente al modo normal.*

CDE-9848RB:

- *Si no pulsa el **codificador rotatorio (MODE)** durante 5 segundos tras seleccionar el modo BASS LV o TRE LV, la unidad volverá automáticamente al modo normal.*

CDE-9846R/CDE-9846RM:

- *Si no pulsa el **MODE** durante 15 segundos tras seleccionar el modo BASS LV o TRE LV, la unidad volverá automáticamente al modo normal.*

**[1] Cuando el modo Subwoofer está desactivado no es posible ajustar su nivel y fase.*

Continuación

2 Gire el codificador rotatorio (MODE) (CDE-9848RB) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM) hasta obtener el sonido deseado en cada modo.
Si activa el modo Defeat, la configuración previa de los modos BASS LV y TRE LV volverá a la configuración de fábrica.

Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

1 CDE-9848RB:
Pulse CENT. f. para seleccionar el modo de control de graves.

BASS LV → TRE LV → modo normal → BASS LV

CDE-9846R/CDE-9846RM:
Pulse MODE para seleccionar el modo de control de graves.

BASS LV → TRE LV → SUBW → BALANCE → FADER → DEFT → VOLUME → BASS LV

2-1 Ajuste de la frecuencia central de los graves:
Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la frecuencia central de los graves deseada.

60Hz ↔ 80Hz ↔ 100Hz ↔ 120Hz ↔ 60Hz

Potencia la frequencia de graves mostrada.

2-2 Ajuste del ancho de banda de graves (Factor Q):
Pulse BAND para seleccionar el ancho de banda de graves deseado.

→ 1 → 2 → 3 → 4 →
(Estrecho) ←·····→ (Ancho)

Cambia el ancho de banda de graves de ancho a estrecho. Un ajuste de ancho potenciará una amplia gama de frecuencias superiores e inferiores a la frecuencia central. Un ajuste de estrecho potenciará sólo las frecuencias cercanas a la frecuencia central.

2-3*2 Ajuste del nivel de graves:
Gire el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM) para seleccionar el nivel de graves deseado (–7~+10).
Es posible potenciar o disminuir el nivel de graves.

- *Si no presiona ningún botón en un espacio de 15 segundos, el ajuste de control de graves se desactivará automáticamente.*
- *Los ajustes del nivel de graves se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW (LM), CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de graves y el ancho de banda de graves para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, MW (LM), CD, etc.).*
- *Esta función no puede utilizarse cuando DEFT está ajustado en ON.*

*2 *CDE-9848RB:*
*El ajuste también puede realizarse presionando el **codificador rotatorio (MODE)**. Consulte "Ajuste de graves/agudos/del balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat" (página 13).*

Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos crear el tono que prefiera.

1 CDE-9848RB:
Pulse CENT. f. para seleccionar el modo de control de agudos.

BASS LV → TRE LV → modo normal → BASS LV

CDE-9846R/CDE-9846RM:
Pulse MODE para seleccionar el modo de control de agudos.

BASS LV → TRE LV → SUBW → BALANCE → FADER → DEFT → VOLUME → BASS LV

2-1 Ajuste de la frecuencia central de los agudos:
Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar la frecuencia central de los agudos que desee.

7.5kHz ↔ 10.0kHz ↔ 12.5kHz ↔ 15.0kHz ↔ 7.5kHz

Potencia la frecuencia de agudos mostrada.

2-2*2 Ajuste del nivel de los agudos:
Gire el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM) para seleccionar el nivel de agudos deseado (–7~+7).
Es posible potenciar el nivel de agudos.

- *Si no presiona ningún botón en espacio de 15 segundos, el ajuste de control de agudos se desactivará automáticamente.*
- *Los ajustes del nivel de agudos se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW(LW), CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de agudos para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, MW(LW), CD, etc.).*
- *Esta función no está operativa cuando DEFT está activado (ON).*

*2 *CDE-9848RB:*
*El ajuste también puede realizarse presionando el **codificador rotatorio (MODE)**. Consulte "Ajuste de graves/agudos/del balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat" (página 13) .*

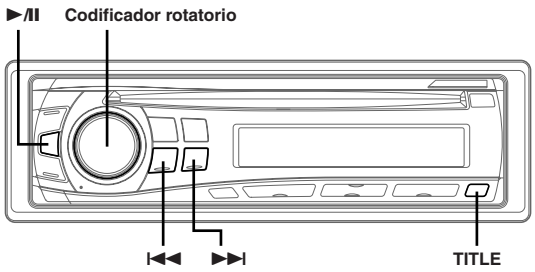
Activación/desactivación del efecto de sonoridad

La sonoridad introduce una acentuación especial de bajas y altas frecuencias a bajos niveles de escucha para compensar la sensibilidad reducida del oído humano al sonido de graves y agudos.

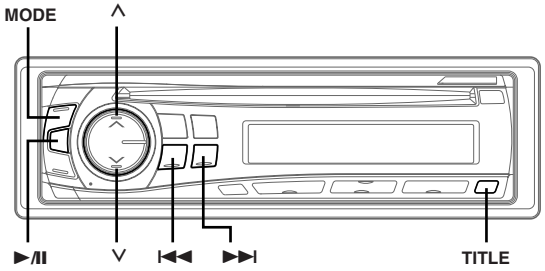
Para activar o desactivar el modo de sonoridad, mantenga presionado el codificador rotatorio (MODE) (CDE-9848RB) o MODE (CDE-9846R/CDE-9846RM) durante 2 segundos por lo menos.
Cuando el modo de sonoridad está activado, el visualizador muestra el mensaje "LOUD ON" y el indicador "LD" parpadea.

Otras funciones

CDE-9848RB



CDE-9846R/CDE-9846RM



Visualización del título/texto

Es posible visualizar el título del disco compacto/nombre de la emisora si el título se ha introducido previamente ("Asignación de nombre a discos" en página 16). La información de texto, como el título de discos y canciones, aparecerá al reproducir discos compactos compatibles con texto. También es posible mostrar el nombre de la carpeta, del archivo y la etiqueta, etc. mientras se reproducen archivos MP3.

Pulse **TITLE.**

El visualizador cambiará cada vez que presione el botón.

Visualizador en modo Radio:

PS (Nombre del servicio del programa) → Radiotexto → FRECUENCIA → PS (Nombre del servicio del programa)

Visualizador en modo de CD:

No.DE PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO → TEXTO (NOMBRE DEL DISCO)*1 → TEXTO (NOMBRE DE PISTA)*1 → TÍTULO → No.DE PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo MP3:

No.DE ARCHIVO/TIEMPO TRANSCURRIDO → No.CARPETA/No.DE ARCHIVO → NOMBRE DE CARPETA*2 → NOMBRE DE ARCHIVO → NOMBRE DE ARTISTA*3 → NOMBRE DE ALBUM*3 → NOMBRE DE PISTA*3 → FOTOGRAMA*4 → No.DE ARCHIVO/TIEMPO TRANSCURRIDO

*1 *Se muestra durante la reproducción de un disco con texto CD. Aparecerá "NO TEXT" cuando el CD no contenga datos de texto.*

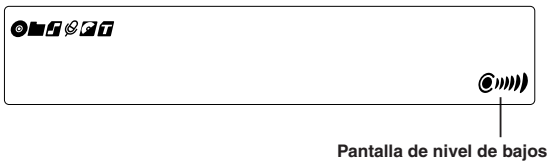
*2 *Se muestra "ROOT" para las carpetas que no tengan nombre de carpeta.*

*3 *Etiqueta ID3*
Si un archivo MP3 contiene información de etiqueta ID3, se mostrará la información de dichas etiquetas (el nombre de pista, de artista o de álbum). Los demás datos se obviarán.
Aparecerá "NO DATA" si el archivo MP3 no contiene información de etiqueta ID3.

*4 *Se muestra el índice de muestreo y la velocidad de bits de grabación del archivo MP3.*

Acerca del visualizador

Cuando aparezca el título y el texto, se iluminarán los indicadores siguientes en función del modo.



Indicador/ Modo	Modo CD	Modo MP3
	Mientras aparece título	—
	—	Mientras aparece nombre de carpeta
	—	Mientras aparece nombre de archivo
	—	Mientras aparece nombre de artista*
	Mientras apa-rece texto (Nombre del disco)	Mientras aparece nombre de álbum*
	Mientras apa-rece texto (Nombre del pista)	Mientras aparece nombre de pista*

* Informatión de etiqueta

Acerca de "Título" y "Texto"

Título:

Con este aparato se puede introducir el nombre del compacto/ nombre (página 16). Este nombre introducido se denomina "título". No es posible introducir ni mostrar títulos en discos MP3.

Texto:

Los CDs compatibles con texto contienen texto informativo tal como el nombre del disco y nombre de las canciones. Este texto informativo se denomina "texto".

- *Dependiendo del tipo de caracteres, algunos caracteres podrán no visualizarse correctamente con este aparato.*
- *Cuando el ajuste de desplazamiento (consulte la página 17) esté establecido en "MANU", mantenga presionado **TITLE** al menos durante 2 segundos para que la información de texto se desplace sólo una vez (modo TEXT DISPLAY, FOLDER NAME DISPLAY, FILE NAME DISPLAY o TAG DISPLAY).*
- *"NO SUPRT" cuando la información de texto deseada no pueda mostrarse en esta unidad.*
- *Si no se ha introducido previamente el título, aparecerá "NO TITLE".*
- *La información de texto o de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.*

Asignación de nombre a discos

Es posible asignar nombre a las emisoras de radio o a los discos compactos que desee. No es posible introducir títulos en discos MP3.

1 **Pulse TITLE y seleccione el modo de visualización de títulos.**
Para obtener información detallada, consulte “Visualización del título/texto” (página 15).

2 **Mantenga pulsado TITLE durante al menos 2 segundos. El primer carácter parpadeará.**

3 **Gire el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM) para seleccionar la letra/número/símbolo deseado disponible para poner nombres.**

4 **Pulse el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o MODE (CDE-9846R/CDE-9846RM) para memorizar el primer carácter.**
El primer carácter dejará de parpadear y el visualizador automáticamente avanzará al siguiente carácter. Cuando ese carácter comience a parpadear podrá elegir la siguiente letra o símbolo del título.

5 **Repita los pasos 3 y 4 explicados anteriormente para completar el título.**
Si presiona el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o MODE (CDE-9846R/CDE-9846RM) tras escribir el octavo carácter el título quedará automáticamente almacenado en la memoria.

Si desea almacenar un título de menos de 8 caracteres (por ejemplo, el título de 3 caracteres):
Tras escribir 3 caracteres, el cuarto espacio parpadeará. Siga el paso 6 para completar el título.

6 **Pulse TITLE para memorizar el título.**

- *Si cancela la operación mientras introduce un título, no se escribirán los caracteres seleccionados.*
- *Es posible introducir 18 títulos de CD de la unidad. Si intenta sobrepasar este límite el visualizador mostrara “FULL DATA”. A partir de ese mensaje no podrá memorizar más título. Para introducir un nuevo título deberá borrar previamente uno de los ya introducidos.*
- *Cuando desee borrar un título, introduzca el símbolo “ ” en todos los espacios.*
- *Las operaciones descritas en los pasos 3 a 5 deben realizarse en 10 segundos. El modo introducido se cancelará si no se realiza ninguna operación durante más de 10 segundos.*

Borrado de títulos del disco

1 **Pulse TITLE para seleccionar el modo de visualización de títulos. A continuación, manténgalo pulsado durante al menos 2 segundos.**

2 **Mantenga pulsado ►/II durante al menos 2 segundos.**
El título parpadeará en el visualizador.

3 **Pulse I◄◄ o ►►I varias veces hasta que aparezca el título que desea borrar.**

4 **Mantenga pulsado ►/II durante al menos 2 segundos para borrar el título que aparece.**

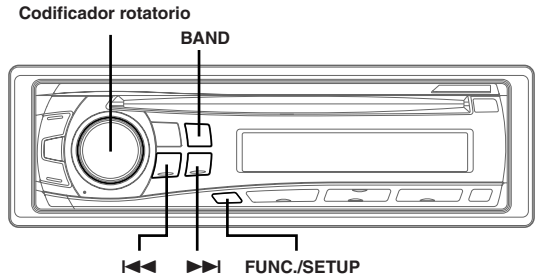
5 **Pulse TITLE para cancelar el modo de borrado de títulos.**

- *No es posible borrar la información CD-TEXT.*
- *“NO DATA” aparecerá durante 2 segundos si no se ha introducido el título en el paso 2 o si se ha borrado en el paso 4.*

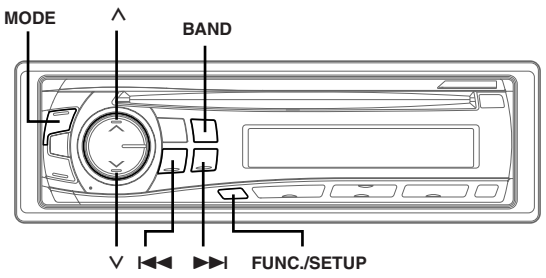
CONFIGURACIÓN

Puede personalizar la unidad para que se ajuste a sus propias preferencias de utilización. En el menú SETUP (Configuración), elija Personalización de sonido o Personalización visual, etc., para seleccionar los ajustes deseados.

CDE-9848RB



CDE-9846R/CDE-9846RM



El funcionamiento normal de SETUP se describe en los pasos 1 al 4, tal y como se muestra a continuación. A continuación encontrará más información sobre cada menú de SETUP.

1 **Presione FUNC./SETUP y manténgalo presionado durante al menos 2 segundos.**
Se activará el modo SETUP.

2 **Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar el menú SETUP deseado.**
(por ejemplo, seleccione SUBW)

FM-LV ↔ REG*1 ↔ PISK*2 ↔ DIM*3 ↔SUBW ↔ CD-DA/CDDA/MP3 ↔ TYPE1/TYPE2 ↔ SCR ↔ AUX*3 ↔ (AUX NAME)*3/*4 ↔ PWR ↔ FM-LV

*1 *Consulte “Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)” (página 7)*
*2 *Consulte “Ajuste PI SEEK” (página 8)*
*3 *CDE-9848RB solamente*
*4 *Se visualiza sólo si AUX está activado*

3 **Pulse BAND para cambiar el ajuste.**
(por ejemplo, seleccione SUBW ON o SUBW OFF).

4 **Vuelva a pulsar FUNC./SETUP.**
El visualizador vuelve al modo normal.

Personalización de sonido

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes

FM-LV HI (Ajuste inicial) / FM-LV LO

Si la diferencia de vplumen entre el reproductor de discos compactos y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM.

Activación y desactivación del subwoofer

SUBW ON (Ajuste inicial) / SUBW OFF

Cuando el subwoofer está activado, lleve a cabo los pasos que se muestran más adelante para ajustar el nivel de salida del subwoofer.

1 Presione el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o MODE (CDE-9846R/CDE-9846RM) varias veces para seleccionar el modo SUBW.

BASS LV → TRE LV → SUBW* → BALANCE → FADER → DEFT → VOLUME → BASS LV

2 Para ajustar el nivel, gire el codificador rotatorio (CDE-9848RB) o pulse ∧ y ∨ (CDE-9846R/CDE-9846RM).

* *Cuando el modo Subwoofer está desactivado no es posible ajustar su nivel y fase.*

Personalización visual

Control de atenuación (CDE-9848RB solamente)

DIM AUTO (Ajuste inicial) / DIM MANU

Establezca el control DIM en AUTO para atenuar el brillo de la unidad con las luces del coche encendidas. Este modo es útil si cree que los botones de la unidad brillan demasiado por la noche.

- *Si su vehículo dispone de un control de atenuación para el área del velocímetro, no conecte el cable DIMMER (naranja) de la radio al control de atenuación.*

Ajuste de desplazamiento

SCR AUTO / SCR MANU (Ajuste inicial)

Este reproductor de CD puede desplazarse por los discos y los nombres de las pistas grabadas en discos CD-TEXT, así como por la información de texto de archivos MP3, nombres de carpetas y etiquetas.

SCR AUTO : La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente.
SCR MANU : el visualizador sólo se desplaza cuando se carga un disco, cuando cambia una pista, etc.

- *La unidad desplaza los nombres del texto del CD, los nombres de las carpetas, archivos y etiquetas. Los títulos de discos que se han introducido manualmente (página 16) no se pueden desplazar.*

Ajuste del tipo de desplazamiento

TYPE1 (Ajuste inicial) / TYPE2

Es posible seleccionar entre dos métodos de desplazamiento.
Seleccione el tipo de desplazamiento que prefiera.

TYPE1 : Los caracteres se desplazan secuencialmente entrando por el lado derecho del visualizador.
TYPE2 : Los caracteres se visualizan de uno en uno y desaparecen de uno en uno por el lado izquierdo de la pantalla cuando la pantalla se llena de caracteres.

MP3

Reproducción de datos MP3

CD-DA (Ajuste inicial) / CDDA/MP3

Este producto puede reproducir discos compactos que contengan datos de CD y MP3. Sin embargo, en algunos casos (ciertos discos mejorados), la reproducción puede hacerse complicada. Para estos casos especiales, puede seleccionar sólo la reproducción de datos de CD. Si un disco contiene datos de CD y MP3, la reproducción comenzará por la parte de datos de CD del disco.

CD-DA : únicamente es posible reproducir datos de CD.
CDDA/MP3 : es posible reproducir datos de CD y pistas MP3.

- *Lleve a cabo este ajuste antes de insertar ningún disco. Si ya hay un disco insertado, lleve a cabo el ajuste cuando lo haya sacado.*

Dispositivo externo

Ajuste del modo AUX (CDE-9848RB solamente)

AUX ON / AUX OFF (Ajuste inicial)

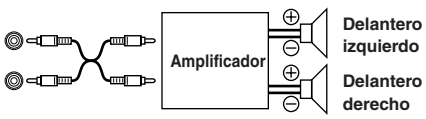
Es posible recibir el audio de un dispositivo externo conectado (como, por ejemplo, un reproductor portátil) a través del terminal de entrada AUX de la unidad mediante un cable RCA disponible en tiendas. Puede cambiar la visualización del nombre AUX cuando está establecido en AUX ON. Seleccione el nombre de AUX presionando los botones ⏮ o ⏭.

Conexión a un amplificador externo

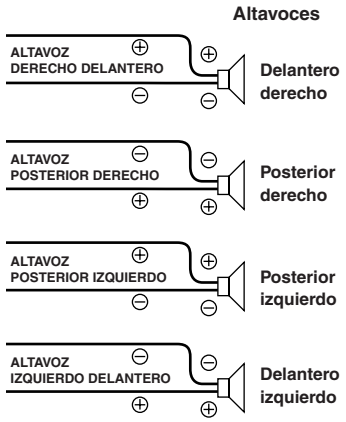
PWR ON (Ajuste inicial) / PWR OFF

Al conectar un amplificador externo, la calidad del sonido mejora al desactivarse la fuente de alimentación del amplificador incorporado.

PWR OFF : Utilice este modo cuando el preamplificador delantero de la unidad se utiliza para alimentar a un amplificador externo conectado a los altavoces. Con este ajuste, el amplificador interno principal de la unidad no enviará ninguna señal de salida a los altavoces.



PWR ON : los altavoces reciben la señal desde el amplificador incorporado.



- *Cuando la salida está establecida en OFF, el sistema no produce ni reproduce ningún sonido.*

Información

En caso de dificultad

Si tiene algún problema, desactive y vuelva a activar la alimentación. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, revise los elementos de la siguiente lista de comprobación. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Básica

La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones del conductor de alimentación (rojo) y el conductor de batería (amarillo) no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones del conductor de alimentación y el conductor de batería.
- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de la unidad. Si fuera necesario cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

Radio

Es imposible recibir emisoras.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Compruebe si la antena está adecuadamente conectada y, si es necesario, reemplace la antena o el cable.

Es imposible sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Usted se encuentra en un área de recepción débil.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si usted se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra, y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

La recepción es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

Discos compactos

El reproducir de discos compactos no funciona.

- Se encuentra a más de +50°C (+120°F) de temperatura.
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el portaequipajes) del vehículo.

El sonido de reproducción de un disco compacto oscila.

- Se ha condensado humedad en el módulo de discos compactos.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

La inserción de un disco compacto es imposible.

- Ya hay un disco compacto en el reproductor.
  - Expulse el disco y retírelo.
- El disco está siendo introducido incorrectamente.
  - Compruebe que inserta el disco según las instrucciones de la sección de empleo del reproductor de discos compactos.

El disco no avanza ni retrocede.

- El disco compacto está dañado.
  - Extraiga el disco compacto y tírelo. La utilización de un disco compacto dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  - Límpie el disco.
- El disco posee rayaduras.
  - Cambie el disco.
- La lente de recogida está sucia.
  - No utilice discos limpiadores de lentes disponibles en el mercado. Consulte con el proveedor Alpine más próximo.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Límpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

Indicaciones de error (reproductor de discos compactos incorporado solamente).

- Error mecanico.
  - Presione el boton ⏏. Una vez desaparezca la indicacion de error, vuelva a insertar el disco. Si el problema no desaparece mediante la solucion mencionada, consulte con el proveedor Alpine mas proximo.

No es posible reproducir el CD-R/CD-RW

- No se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
  - Finalice el disco y vuelva a intentar reproducirlo.

MP3

El MP3 no se reproduce.

- Se ha producido un error de escritura. El formato de CD no es compatible.
  - Compruebe que el CD se ha grabado en un formato compatible. Consulte “Acerca de MP3” en las páginas 12-13 y vuelva a grabar en el formato compatible con este dispositivo.

Audio

No sale el sonido por los altavoces.

- La unidad no recibe señal del amplificador interno.
  - PWR está en la posición “ON” (página 17).

Indicaciones para el reproductor de discos compactos

HI TEMP

- El circuito de protección se ha activado debido a que la temperatura es excesivamente alta.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva al nivel normal de funcionamiento.

NO DISC

- No se ha insertado ningún CD.
  - Inserte un CD.
- Aunque hay un disco insertado, se visualiza “NO DISC” y el aparato no se puede reproducir ni expulsar.
  - Extraiga el disco operado los pasos siguiente.
    Presione el botón ⏏ y manténgalo presionado durante 2 segundos por lo menos.
    Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.

ERROR

- Error del mecanismo.
  1) Presione el botón ⏏ expulse el CD.
     Si el disco no es expulsado, consulte a su distribuidor Alpine.
  2) Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el CD, vuelva a pulsar el botón ⏏.
     Si la indicación de error no desaparece después de pulsar el botón ⏏ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.
- Cuando “ERROR” está visualizado:
  Si no se puede expusar el disco presionado el botón ⏏, presione el interruptor RESET (vea la página 5) y presione el botón ⏏ de nuevo.
  Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.
- Se ha insertado un disco que no es compatible con la unidad.
  - Inserte un disco que sea compatible con la unidad.

UNSUPORT

- El disco no se ha grabado en un formato compatible con MP3.
  - Utilice un disco grabado en un formato compatible con MP3.

Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE FM

Gama de sintonía	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural	0,7 µV
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación señal-ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB
Relación de captura	2,0 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE MW

Gama de sintonía	531 – 1.602 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	25,1 µV/28 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Gama de sintonía	153 – 281 kHz
Sensibilidad (normas de la IEC)	31,6 µV/30 dB

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

Frecuencia de respuesta	5 - 20.000 Hz (±1 dB)
Fluctuación y trémolo medibles	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación entre señal y ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

RECOGIDA

Longitud de onda	795 nm
Potencia de láser	CLASS I

GENERALES

Alimentación	14,4 V CC (11 – 16 V margen permisible)
Salida máx. de alimentacion	45 W × 4
Tensión de salida de preamplificación máxima	2 V/10 k ohmios
Bass	+20/-14 dB a 60 Hz
Treble	±14 dB a 10 kHz
Peso	1,6 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

An	178 mm
Al	50 mm
Prf	160 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

An	170 mm
Al	46 mm
Prf	18 mm

- *Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.*

PRECAUCIÓN

CLASS 1
LASER PRODUCT

(Lado inferior del reproductor)

Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 2 a 4 de este manual para emplearla adecuadamente.

⚠ Advertencia

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves.
Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

⚠ Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (–) de la batería antes de instalar su CDE-9848RB/CDE-9846R/CDE-9846RM. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDE-9848RB/CDE-9846R/CDE-9846RM a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDE-9848RB/CDE-9846R/CDE-9846RM sea del amperaje adecuado. De lo contrario, Ia unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.
- El CDE-9848RB/CDE-9846R/CDE-9846RM emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado Alpine.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (–) de altavoces al terminal de altavoces (–). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. El número de serie impreso o grabado se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: _____
FECHA DE INSTALACIÓN: _____
INSTALADOR: _____
LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

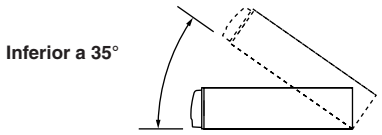
Instalación

Lista de accesorios:

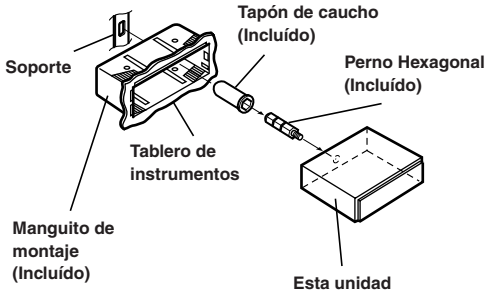
- **Unidad principal 1**
- **Cable de alimentación 1**
- **Manguito de montaje 1**
- **Maletín de transporte 1**
- **Tapa de goma 1**
- **Tuerca hexagonal 1**
- **Tornillo (M5 × 8) 4**
- **Manual del propietario ..... 1 juego**

Nota:

La unidad principal debe montarse a 35 grados como máximo del plano horizontal, de la parte posterior a la frontal.

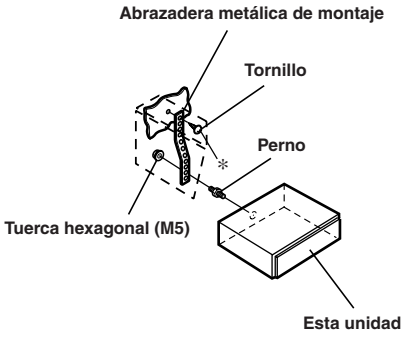


1



Deslice el manguito de montaje desde la unidad principal (vea "Extracción" en esta página). Deslice el manguito de montaje en el tablero de instrumentos y fíjelo con los soportes metálicos.

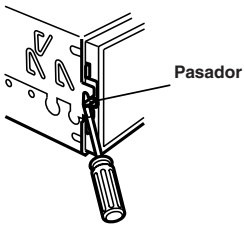
2



Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del CDE-9848RB/CDE-9846R/CDE-9846RM y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si el vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con la cinta de soporte metálica (no suministrada). Conecte todos los conductores del CDE-9848RB/CDE-9846R/CDE-9846RM de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

- *A propósito del tornillo *, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.*

3 Deslice el CDE-9848RB/CDE-9846R/CDE-9846RM dentro del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores hayan quedado completamente asentados hacia adajo. Esto podrá realizarse empujando firmemente la unidad manteniendo presionado el pasador de bloqueo hacia abajo con un destornillador pequeño. Esto asegurará el que la unidad quede adecuadamente bloqueada y que no se salga accidentalmente del panel de instrumentos. Instale el panel frontal desmontable.



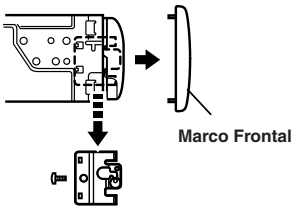
Extracción

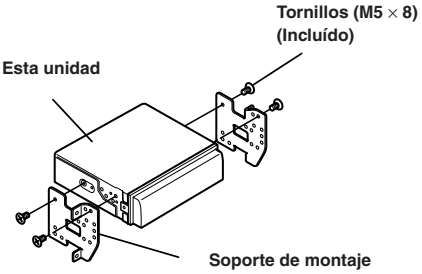
1 Retire el panel delantero desmontable.

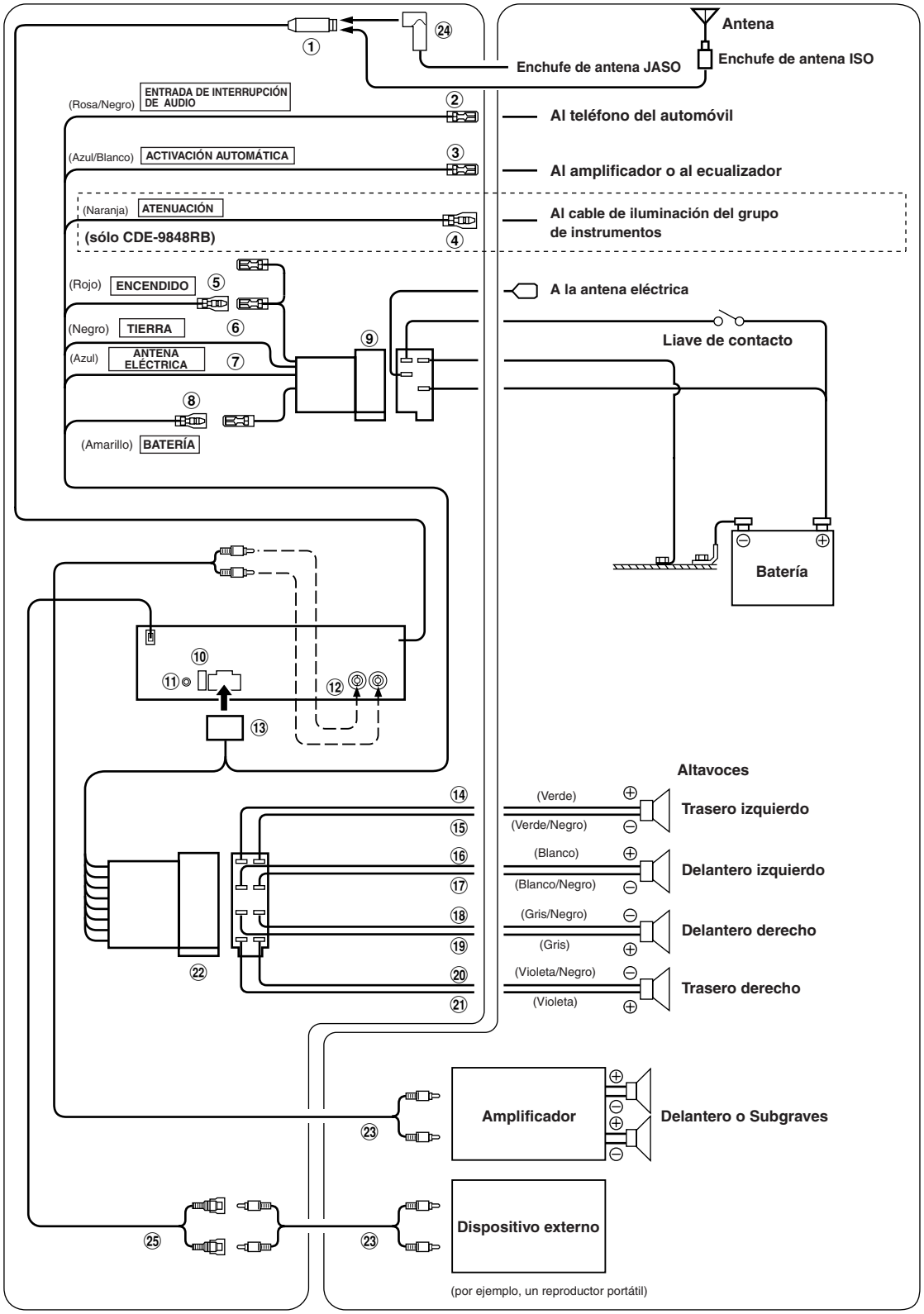
2 Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (consulte la figura arriba). Cuando desbloquee un pasador, tire suavemente de la unidad hacia afuera para asegurarse de que no se vuelva a bloquear antes de desbloquear el otro.

3 Tire la unidad hacia fuera, manteniéndola destrabada mientras lo hace.

<VEHÍCULO JAPONÉS>






Antena
Enchufe de antena ISO
Enchufe de antena JASO
(Rosa/Negro) ENTRADA DE INTERRUPCIÓN DE AUDIO
Al teléfono del automóvil
(Azul/Blanco) ACTIVACIÓN AUTOMÁTICA
Al amplificador o al ecualizador
(Naranja) ATENUACIÓN
(sólo CDE-9848RB)
Al cable de iluminación del grupo de instrumentos
(Rojo) ENCENDIDO
(Negro) TIERRA
(Azul) ANTENA ELÉCTRICA
(Amarillo) BATERÍA
A la antena eléctrica
Liave de contacto
Batería
Altavoces
(Verde)
(Verde/Negro)
Trasero izquierdo
(Blanco)
(Blanco/Negro)
Delantero izquierdo
(Gris/Negro)
(Gris)
Delantero derecho
(Violeta/Negro)
(Violeta)
Trasero derecho
Amplificador
Delantero o Subgraves
Dispositivo externo
(por ejemplo, un reproductor portátil)

① Receptáculo de la antena

② Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro)
Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono celular que ofrezca cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.

③ Cable de activación automática (Azul/Blanco)
Conecte este cable al cable de activación automática de su amplificador o procesador de señales.

④ Cable de atenuación (Naranja) (CDE-9848RB solamente)
Este cable puede conectarse al cable de iluminación del grupo de instrumentos del automóvil. De esta forma se permitirá que el control de atenuación del automóvil atenúe la luz de fondo de la unidad.

⑤ Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del automóvil, o a otra fuente de alimentación disponible que proporcione (+) 12V sólo cuando el encendido sea activado o cuando la llave de encendido se encuentre en la posición accessoria.

⑥ Cable de tierra (Negro)
Conecte este cable a una buena tierra del chasis del vehículo. Asegúrese de conectarlo a una parte metálica despejada y de fijarlo firmemente usando el tornillo para plancha metálica proporcionado.

⑦ Cable para antena eléctrica (Azul)
Conecte este cable al terminal +B de su antena eléctrica, si aplicable.

- *Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del automóvil. No lo utilice para activar un amplificador o un procesador de señales, etc.*

⑧ Cable de la batería (Amarillo)
Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo.

⑨ Conector ISO de suministro de alimentación

⑩ Portafusibles (10A)

⑪ Conector de interconexión del mando a distancia
A la caja de interconexión del mando a distancia.

⑫ Conectores RCA de salida de los altavoces delanteros/ Subgraves*

* *Con el altavoz de subgraves ajustado en OFF: La salida será desde los altavoces delantero. Con el altavoz de subgraves ajustado en ON: La salida será desde el altavoz de subgraves.*

⑬ Conector de alimentación

⑭ Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)

⑮ Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (–) (Verde/Negro)

⑯ Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+)(Blanco)

⑰ Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (–) (Blanco/Negro)

⑱ Cable de salida de altavoz derecho delantero (–) (Gris/Negro)

⑲ Cable de salida de altavoz derecho delantero (+) (Gris)

⑳ Cable de salida de altavoz derecho trasero (–) (Violeta/Negro)

㉑ Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)

㉒ Conector ISO (Salida de altavoz)

㉓ Cable de extensión RCA (vendido separadamente)

㉔ Adaptador de antena ISO/JASO (vendido separadamente)
Puede que sea necesario un adaptador de antena ISO/JASO, en función del vehículo.

㉕ Conector de entrada RCA AUX (disponible sólo en el modelo CDE-9848RB)
Este conector acepta entradas de audio de un dispositivo externo (por ejemplo, un reproductor portátil) mediante un cable RCA disponible en tiendas.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.
- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido. Solicítele más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solictele más información.

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other_____

Q2. MODEL NUMBER:_____

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:_____ Year:_____

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)_____
2. Other → (Brand Name)_____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other_____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:_____ Model:_____
Purchased Year:_____ Model Year:_____

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)_____

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)_____
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE_____

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/ Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other_____

Q15. Comments_____

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere_____

Q2. Modellnummer:_____

Q3. Kaufdatum:
Monat:_____ Jahr:_____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)_____
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller_____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:_____ Modell:_____
gekauft im Jahr:_____ Baujahr:_____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)_____
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter_____

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige_____

Q15. Kommentar:_____

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre_____

Q2. NUMERO DU MODELE:_____

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:_____ Année:_____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)_____
2. Autre → (Marque)_____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre_____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:_____ Modèle:_____
Année d'achat:_____ Année du modèle:_____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)_____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)_____
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE_____

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/ Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre_____

Q15. Commentaires_____

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros_____

Q2. Número de modelo:_____

Q3. Fecha de compra:
Mes:_____ Año:_____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)_____
2. Otros → (Nombre de marca)_____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros_____

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:_____ Modelo:_____
Año de compra:_____ Año del modelo:_____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)_____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)_____
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad_____

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/ Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros_____

Q15. Comentarios_____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro_____

Q2. NUMERO MODELLO:_____

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:_____ Anno:_____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)_____
2. Altro → Nome marca_____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro_____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:_____ Modello:_____
Anno acquisto:_____ Anno modello:_____

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)_____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)_____
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ_____

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro_____

Q15. Commenti_____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

_____ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. _____ NO.2. Brand Name _____

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name _____

Q9 NO.

Q10 NO. 1 2 → Brand Name _____

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany